



TITELSTORY / COVER STORY

Diamantenfieber

So entsteht der König der Edelsteine

Diamond Fever

Genesis of the king of precious stones

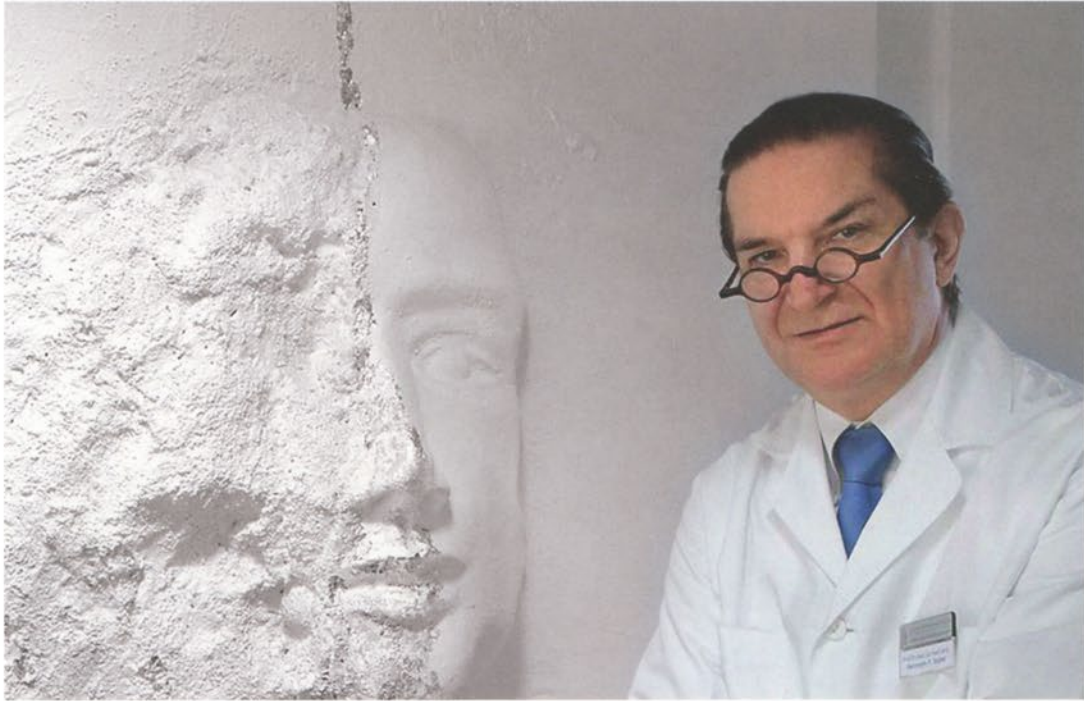
BEWEGUNG / MOVEMENT

Carlo Janka kämpft um die Zukunft

Auch ein Olympiasieger braucht Zeit zur Regeneration

Carlo Janka fights for his future

Even an Olympic champion needs time to regenerate



ONE MAN, MANY FACES

EIN MANN FÜR VIELE GESICHTER

Oliver Di Paolo

Professor Hermann F. Sailer zählt zu den weltweit erfahrensten und angesehensten Experten in der Gesichtschirurgie. Seine berühmte Privatklinik in Bethanien am Zürichberg hat jetzt auch ein Standbein im Medizinischen Zentrum des Grand Resort Bad Ragaz.

Unter Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens ist sein Name so bekannt wie unter Stars und Sternchen aus dem Unterhaltungsbusiness: Wer an sein Gesicht höchste ästhetische Ansprüche stellt, lässt sich vorzugsweise vom Experten Hermann F. Sailer beraten und behandeln. Denn der Erfolgsausweis des Professors mit acht Dokortiteln ist beeindruckend.

Professor Hermann F. Sailer is one of the world's most experienced and respected experts in facial surgery. His famous private clinic, in Bethanien at Zürichberg, now also has a presence at the Grand Resort Bad Ragaz Medical Health Center.

His name is equally well known to public figures and to the stars and starlets of the entertainment business. Everyone who expects nothing but the best in facial aesthetics prefers to consult and be treated by the expert, Hermann F. Sailer. After all, the Professor holds eight doctorates and has an impressive track record.



Durch Reverse Facelift erzielte Ergebnisse
Results achieved with reverse facelifts

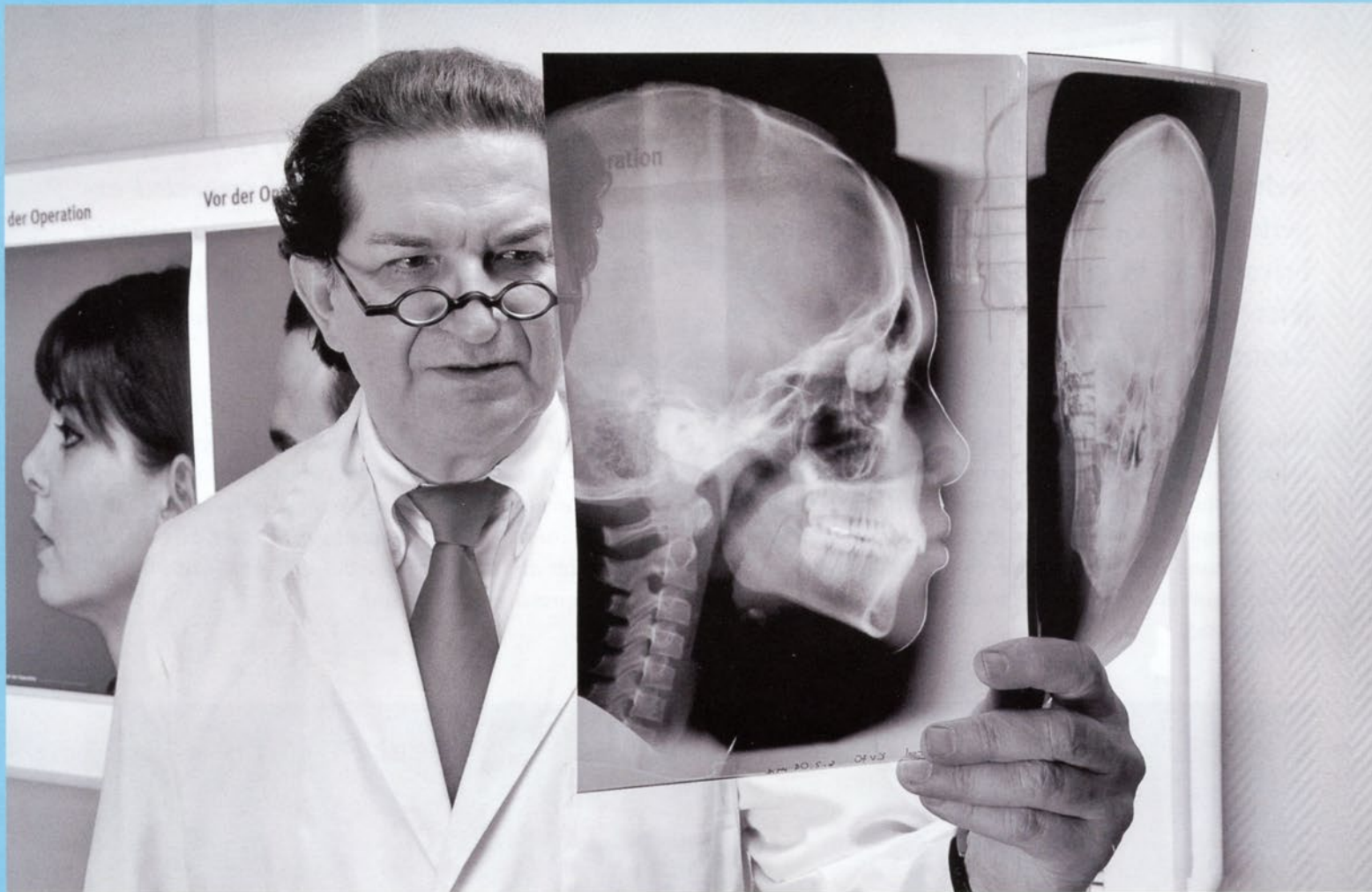


Spezialist für schwierige Fälle

Doch wer ist eigentlich dieser Mann, der auf keinen Fall «Schönheitschirurg» genannt werden will? Professor Sailer ist Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurg. Er war Klinikdirektor und Ordinarius am Universitätsspital Zürich und machte sich einen herausragenden Namen in der rekonstruktiven Gesichts- und Kieferchirurgie. Heute zählt er im Bereich der ästhetischen Gesichtschirurgie zu den international gefragtesten Medizinern und wird von Kollegen in ausgesprochen schwierigen Fällen beigezogen. Die Fachpresse bezeichnete seine Arbeit einst als «neue Dimension der ästhetischen Chirurgie».

In difficult cases, consult the specialist

So who is this man who has absolutely no wish to be called a "cosmetic" surgeon? Professor Sailer is an oral and maxillofacial surgeon. He was a clinic director and Professor Ordinarius at Zurich University Hospital, where he gained an outstanding reputation for reconstructive surgery of the face and jaw. Today, he is one of the most sought-after medical practitioners internationally in the field of aesthetic facial surgery, and colleagues like to consult him in exceptionally difficult cases. The trade press once described his work as adding "a new dimension to aesthetic surgery".



Professor Hermann F. Sailer bei der Arbeit.
Professor Hermann F. Sailer at work.

Befragt man Patientinnen und Patienten von Professor Sailer, fallen alle Urteile nahezu identisch aus: Die Resultate sind in höchstem Mass zufriedenstellend und liegen deutlich über den (hohen) Erwartungen. Das gilt namentlich auch für das von ihm entwickelte Reverse Facelift. Diese Operation wird vom Mundraum her durchgeführt und hinterlässt deshalb keinerlei äusserliche Spuren. Die Gesichtshaut wirkt nach dem Eingriff auf natürliche Weise straffer und entsprechend auch jugendlicher.

Preis für humanitäres Engagement

Professor Sailer hat in seiner langen Laufbahn über 240 Ärzte ausgebildet. Sie haben unter seiner Führung und dank seiner finanziellen Unterstützung schon über 50'000 Kindern mit schwersten Missbildungen ein normales Gesicht und damit ein neues Leben geschenkt.

Ask any of Professor Sailer's patients, and their verdicts are almost unanimous: his results are extremely satisfactory and exceed even their highest expectations. A specific source of delight is the reverse facelift which he has developed. The operation is carried out from the oral cavity, leaving no external traces at all. The facial skin looks naturally more taut after the intervention, and therefore more youthful.

Prize for humanitarian engagement

In his long career, Hermann Sailer has trained more than 240 doctors. Under his management, and with his financial backing, they have now given the gift of normal faces to more than 50,000 children with the most severe malformations, representing a new start in life.



Erklärte Vision des Professors ist es, missgebildeten Menschen nicht bloss zu einem normalen Aussehen zu verhelfen, sondern ihnen auch Attraktivität zu verleihen. Seine humanitäre Organisation kümmert sich insbesondere um Kinder mit Gesichtsentstellungen. Für diesen grossen Einsatz erhielt er im vergangenen Jahr den Humanitarian Lifetime Achievement Award.

The Professor's declared vision is not just to help people with malformations to look normal, but actually to make them look attractive. His humanitarian organisation focuses mainly on children with facial disfigurements. Last year, he received the Humanitarian Lifetime Achievement Award for his immense dedication in this field.



Nur der Erfolg zählt

Professor Sailer's hervorragender Ruf beruht nicht nur auf seinem grossen fachlichen Können, sondern auch auf der einfühlsamen, vertrauenerweckenden Art, mit der er seinen Patienten begegnet. Er geht auf sie ein und diskutiert mit ihnen oft stundenlang über ihre Wünsche und die Möglichkeiten zur Umsetzung. Sind alle Fragen geklärt und geht es zur Sache, offenbart der Professor einen anderen Wesenszug.

Im Operationssaal schont er nämlich weder sich noch andere. Während im Hintergrund leise Barockmusik gespielt wird, fordert er von allen Beteiligten absolute Konzentration und Perfektion, auch wenn ein Eingriff bis zu 14 Stunden dauert. Denn für den Chirurgen zählt nur eines: der Erfolg. Und das Wohl seiner Patienten – auch in Bad Ragaz. ●

Only success counts

Hermann F. Sailer's outstanding reputation rests not only on his strong technical expertise, but on his sensitive approach to his patients, which wins their trust. He examines them and often spends hours discussing their wishes and how they might be implemented. If all the questions have been answered and it is time to proceed, the Professor then reveals a different character trait.

In theatre, he is completely uncompromising with himself and with others. While baroque music plays gently in the background, he demands total concentration and perfection from all involved. His requirements are relentless, even though some operations take up to 14 hours. For this surgeon, only one thing counts: success. Wherever he works, the wellbeing of his patients is paramount – including in Bad Ragaz. ●